

Scriri in sardu...
Scrivere in sardo...

Sa vocali paragògica

La vocale paragogica



Sa vocali paragògica est s'ùrtima vocali de unu fueddu,

La vocale paragogica è l'ultima vocale di una parola

chi pronuntziaus po eufonia pustis de sa cunsonanti

che pronunciamo per eufonia dopo la consonante

de acabbu, candu feus una pàusa prima

finale, quando facciamo una pausa prima

de su fueddu afatanti

della parola successiva

Non fait parti de su fueddu e non si narat

Non fa parte della parola e non si dice

chi no in pasada

se non c'è la pausa

Esemprus

Esempi

Biu m'asiⁱ? Seus torraus^u. Bivint in pitzus^u.

Mi hai visto? Siamo tornati. Vivono al piano di sopra.

➡ Sa vocali marcada in arrùbiu est sa paragògica

La vocale segnata in rosso è la paragogica

e ponit chistionis de iscritura e pronùntzia

e può far nascere controversie sulla scrittura e la pronuncia.

Nci at paragògicas incorporadas in su fueddu

Ci sono paragogiche incorporate nella parola

Es. perou, coru, cafei, nòmini, innoi, càbudu

Es. però, cuore, caffè, nome, qui, estremità

e in custas situatzionis non ci at

e in questi casi non vi sono

difficultadis de iscritura o pronùntzia

difficoltà di scrittura o pronuncia

Ma candu lompint is dudas,

Ma quando possono esserci dubbi,

cumenti dda manigliaus?

come la adoperiamo?

Is sardus, fueddendi, non pronuntziant a manera

I sardi, quando parlano, non pronunciano naturalmente

naturali una cunsonanti a acabbu de fueddu.

una consonante alla fine della parola.

Eus nau ca imperant custu vocali po eufonia.

Abbiamo detto che usano questa vocale per eufonia.

Ma sa limba sarda tenit 5 formas verbalis chi acabbant

Ma la lingua sarda ha 5 forme verbali che finiscono

cun una cunsonanti (-s, -t) e fait su plurali de nòminis e

con una consonante (-s, -t) e forma il plurale di nomi e

agetivus ponendi una “s” a sa forma singulari

aggettivi aggiungendo una “s” alla forma singolare

Esemprus

Esempi

Naraus sa mata e is matas^a

Diciamo la pianta e le piante

Es. Ingunis ddui at matas artas^a

Es. Lì ci sono piante alte

Naraus su fradili e is fradilisiⁱ

Diciamo il cugino e i cugini

Es. Tenit fradilis abbistus^u meda

Es. Ha dei cugini molto intelligenti

In custus esemprus non naraus sa paragògica in su

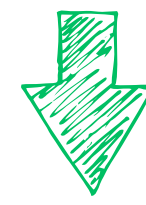
In questi esempi non diciamo la paragogica nel

nòmini, chi fait duncas su plurali cun sa “s”, ma sceti

nome, che fa dunque il plurale con la “s”, ma solo

in s’agetivu plurali, ca est in pàusa.

nell’aggettivo plurale, perché c’è una pausa.



Sa paragògica non tenit valori grammaticali e

La paragogica non ha valore grammaticale e

si narat feti in pausa:

si dice solo se c'è una pausa dopo:

ndi podeus fai de mancu de dda scriri.

possiamo fare a meno di scriverla.

A su fueddu non dd'ammancat nudda!

La parola è completa a prescindere!



Naurus e ligeus aici:

Diciamo e leggiamo così:

Ingunis bivint is ajajusu

Immoi arribbant

Fainti su chi ddis praxidi

Arrieus po duas tontesas

Serieus aici:

Scriviamo così:

Ingunis bivint is ajajus

Lì abitano i nonni

Immoi arribbant

Adesso arrivano

Faint su chi ddis praxit

Fanno ciò che a loro piace

Arrieus po duas tontesas

Ridiamo per due fesserie

Chena de paragògica
Senza la paragogica

totu su sardu
tutto il sardo

si regularizat a sa pròpiu manera
si regolarizza nella stessa maniera

Chi scribeus sa paragògica,

Se scriviamo la paragogica,

su pròpiu fueddu

la stessa parola

podit arresurtai scrittu a manera differenti

può essere scritta in modi diversi

fintzas in sa pròpiu fueddada.

anche all'interno della stessa parlata locale.

Es. **“Fatu at?”**

Es. “Ha fatto?”

est oguali in totu su sardu, ma scrittu cun

è uguale in tutta la lingua sarda, ma scritto con

sa paragògica arresurtant 5 diferèntzias inùtilis:

la paragogica dà vita a 5 inutili differenze:

Fatu adi? / Fatu ari? / Fatu ade? / Fatu

ata? / Fatu ada?

In prus, chi poneus sa paragògica candu scribeus,

Inoltre, se mettiamo la paragoga quando scriviamo,

cumenti podeus fai fueddendi, si frenat sa letura

così come facciamo nel parlare, rendiamo meno agile la lettura.



A issusu ddis increscinti e is peisi e is piscionisi



A issus ddis increscint e is peis e is piscionis

A loro fanno male sia i piedi che i polpacci



Sa Lìngua Sarda 3

Progetu finantziau cun su dinai de sa
Regioni Autònoma de Sardigna
cunforma a sa L.482/99 e sa L.22/2018

Operadora: Flàvia Marcia